

Medtner **Spanish Romance** (op. 36)

Text by A. Pushkin

Ночной зефир струит эфир

[nach-nój zi-fír stru-ít e-fír]

*Zephyr brings fresh night air,*

Шумит, бежит Гвадалквивир.

[shu-mít, bi-zhít Gva-dál-kvi-vír]

*The Guadalquivir flows restlessly...*

Вот взошла луна золотая,

[vot vzash-lá lu-ná zla-tá-ja]

*The moon is high,*

Тише... чу... гитары звон...

[tí-she, chu, gi-tá-ry zvon]

*Hush, I hear the strings of a guitar!*

Вот испанка молодая

[vot is-pán-ka ma-la-dá-ja]

*A young Spanish maiden*

Оперлася на балкон.

[a-pir-lá-s'a na bal-kón]

*Came out on her balcony.*

Скинь мантилью, ангел милый,

[skin' man-tíl'-ju, án-gel mí-lyj]

*Oh, take your mantelet (veil) off, my tender angel,*

И явись, как яркий день!

[ee je-vís' kak jár-kij den']

*Show off your bright beauty,*

Сквозь чугунные перила

[skvoss' chu-gún-ny-je pi-rí-la]

*Through your balcony's railing...*

Ножку дивную продень!

[nósh-ku dív-nu-ju pra-dén']

*And let me have a glimpse of your slender leg.*

Russian

**Transliteration**

*Word-to-word translation*

*Stressed vowel*